



# 新聞公報

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五二二三三一九一

一九七四年二月十三日

星期三

## 目錄

胡百全敦促姬達保護舉報貪污人	第一頁
張有興說撲滅貪污工作切勿妨碍忠耿的公務員	第二頁
非官守議員同意証券法案修訂點	第四頁
非官守議員希望獲保証法庭准自由用中國方言	第五頁
財政司解釋本港石油供需情況	第六頁
堅尼地道小學校舍明年八月可望建成	第十頁
補發退休公務員長俸	第十頁
政府不斷檢討麥建時建議實施情形	第十一頁
法庭發出社區服務令計劃本港研究英國實施情況	第十二頁
消費者諮詢服務以消費者為對象	第十二頁
商訂集體運輸鐵路合約同時採取加速工作措施	第十四頁
消費者諮詢服務	第十五頁
黎敦義再申明政府決心用實用文字與市民通訊	第十八頁
証券法案完成立法程序	第十九頁
節省能源標語	第廿頁
工商署長說市民對零售食米價如有投訴必予調查	第廿一頁
推行分配原料計劃協助小型塑膠廠商	第廿二頁
追加補助應付員工加薪政府考慮志願團體要求	第廿三頁
保障投資人士修訂法案通過	第廿五頁
藍田邨福利大廈移交福利署辦理	第廿五頁
七法案三讀通過	第廿六頁
本港有外籍女傭約千名	第廿七頁

胡百全敦促姬達

保護舉報貪污人

立法局非官守議員兩人今日敦促港督特派廉政專員對舉報貪污事件者和投訴人，應予以充份保護，使人人挺身而出，舉報罪惡，然後撲滅貪污工作才能成功。

胡氏今日在立法局二讀一九七四年港督特派廉政專員公署法案時發表意見說，廉政專員姬達毫無疑問將獲得社會人士口頭上的擁護，但具有獨立地位的廉政專員公署的鮮明觀念，尚需有更進一步的支持。社會人士對貪污行為必須有一種新的看法。只有大家決心消除這項罪惡，則撲滅貪污工作才能成功。實際上這就是說，凡對貪污事件知情者必須挺身而起，向新任廉政專員舉報。以往有很多人因為害怕被人報復而致敢怒不敢言。

他說：「新廉政專員公署的成就，大部份將視乎給予舉報者的保護程度而定。」

談及港督特派廉政專員公署招募工作人員一事，胡氏認為切勿因為急需人手應用而忽略慎重選擇人才之必要。他說，招募職員時務求其品格廉潔無可置疑者。

關於新法案授與專員公署之權力的問題，胡氏說，全體非官守議員都知道廉政專員行使這些權力時，一定極為小心。

但他指出這些權力極其廣泛，因此必須時時刻刻小心，以免發生濫用情事。

他解釋說，非官守議員因為信任姬達先生，才同意讓他獲得這些權力。

不過胡氏提出警告說，立法局今後必須嚴密監察這些權力的行使情形，以確保其不致運用不當或濫用無為。

胡氏又提議採取一個更適當的中文名稱來代替「港督特派廉政專員」這個中文名稱。

他指出，有人認為「廉政專員」這個名稱，是指專門對付政府人員貪污的機構，鑑於「廉政專員公署」亦有調查非政府人員的貪污，因此應採取一個較適當的中文名稱。

### 張有興說撲滅貪污工作

切勿妨礙忠耿的公務員

張有興議員就本法案發言，亦極力從請「廉政專員公署」注意保護本報貪污者和投訴人的問題。

他說，「廉政專員公署」的保密效率要高，投訴人和本報人應獲得週密的保護，以免消息洩漏而致受害。

對於在「廉政專員公署」任職的，或被停止僱用的人員，應採取嚴密防範措施，以防他們對可能知情的任何秘密資料，作不法的利用。張氏說，該公署的此項責任甚為重要，因其足以影響大眾對公署的信心。

除上述主張外，張氏並提出下列數項意見：

☆貪污並不是中國人獨有的特點，無論在香港，在其他亞洲大城市或其他地方，貪污祇是人性的一部份。

☆當人們談及香港的貪污時，他們一般地想到在政府裡的貪污而較少想到商業上的貪污。

布政司曾說港督特派廉政專員公署以政府機關為集中工作之始，尤其是那些有最貪污不美之名的機關。

貪污的主要來源何在是人所共知的，那就是毒品，賭博和娼妓。其他地方是非法賣物，建築業，酒樓業，運輸等等。

首先以政府機關為工作之始是對的，因為如果政府裡的貪污主要來源被消滅了，市民便更確實認識到政府是廉潔的，是值得他們引以為榮的，是值得信任的。

☆該公署設立公共關係部門，以促進大眾參與撲滅貪污工作，是消滅若干行政上貪污來源的積極步驟。

張氏最後說，本港公務員大部份是忠實而盡職的，因此，該公署的工作切勿妨礙到刻苦耐勞而忠心耿耿的公務員那種果斷與進取的精神。

## 非官守議員同意

### 證券法案修訂點

#### 胡百全請證券界合作推行法例

首席非官守議員胡百全今日在立法局進行法案委員會程序及三讀證券法案時說，這項法案可以確保本港證券交易獲得妥善而適當的管理，並且可以提高本港的國際金融中心的聲譽。

他促請各證券交易所及在證券法例生效時受其影響的所有證券經紀，欣然接受該法例，並決心與證券事務專員合作使法例的各項規定實施。

胡氏說：上月九日該法案二讀時，雖然他曾經表示當時的法案內容有甚多地方不能為非官守議員所接受，但法案的主要原則則始終為非官守議員所支持。因此，非官守議員係於獲悉該法案要經過廣泛而重要的修訂才會成為法律，並且會有充份時間來詳細研究各項修訂點之後，才同意二讀該法案。

他說：後來非官守議員確已有充份時間去詳細研究財政司在法案委員會程序中提及的各修正點，並且已經研究完畢。

他指出負責研究該法案的一組非官守議員曾經很勤勞地進行他們的工作，他們與官方和各證券交易所當事人舉行若干冗長的會議。雖然各證券交易所對其中若干規定提出的批評是我們認為不能同意的，但彼此的意見不能一致的地方甚少。

胡議員又說，官守議員與非官守議員會同樣盡力去迎合各證券交易所及有關方面對該法案初稿內容所提出的合乎情理的反對意見，該法案今日在本局提出的修訂點之多，足為佐証。因此，我們贊同各修正點，並同意修訂後的法案通過成為法律。

### 非官守議員希望獲保證

#### 法庭准自由用中國方言

立法局非官守議員今日一致表示歡迎一九七四年法定語文法案。

該法案在立法局會議上恢復辯論時，首席非官守議員胡百全謂：新法案顯示出政府渴望使語言問題不再成爲政府與民衆間溝通的困難，故非官守議員贊成本法案。

他說，法案第五條規定在初級法庭中，法官可以決定使用中文或英文進行審訊程序。

因此希望當局能保證，確使控辯雙方及証人實際上獲准隨意以粵語或其他中國方言發言。

#### 張有興提四項意見

張有興議員亦表示支持該法案，他提請政府注意四點：

(一) 政府機關回覆市民時，不應因使用中文而發生過份延誤。

(二) 政府應採取步驟，改善及劃一其與市民通訊時所使用中文，例如避免使用過時的詞彙，或在翻譯英文時過於直譯，致與原義有極大出入，有時甚至流於滑稽。

行將出版的政府部門常用語詞典，中英對照收集詞語達三萬條，對這方面的問題會有幫助。

(三) 所有政府部門致市民的中文文件均應以打字機打出，此舉如屬可行即須儘早實行。

(四)訂定長遠的計劃提高居民的中文程度，此舉固不能在旦夕間完成，因其可能需要政府作出重大的決定，諸如為中國學生提供九年的普通教育而以中文作為傳授媒介，同時由小學階段起便使用英文為第二語言。

張氏最後認為粵語為香港最通用之語言，故在立法局及市政局會議，其他政府委員會及諮詢機構中，粵語最為適用。

世界燃油情況未定  
用量應比供應為小

財政司解釋本港石油供需情況

財政司夏鼎基今日在立法局談及本港石油供應與消耗情況時說，本港應將減少燃油使用量的百分比保持高於預料減少供應量的百分比。因為在目前世界燃油情況未定之際，我們不能担保燃油供應只係削減百分之十。未來形勢會隨時因為各項非吾人能力所能控制的原因而轉變。

財政司是答覆羅保及鍾士元兩議員所詢問本港燃油用量及存量問題時發表以上意見。

羅保議員問道：

(甲)本港各電力公司於一九七三年十二月十五日  
至一九七四年二月一日期間預計使用燃油量與  
實際用量相差之百分比為若干？

(乙)於同一期間本港燃油存量改變之百分比又為  
若干？

財政司答道：各電力公司預算於去年十二月十五日至本年二月一日之間使用燃料約十九萬八千噸，但實際用量只約為十六萬七千噸。換言之實際用量比預期者約少百分之十六。

財政司指出用電量實難以預測，因此，電力公司使用燃油量亦難以預測，此問題須視天氣，假期等等因素而定。在考慮這些因素後，該期間內發電用的燃油使用量，看來減少百分之十二左右，以防燃油供應減少，我們於去年十二月時，預計本港於一九七四年獲得的正常供應量會減少百分之十五，而現時則預計於一九七四年內本港從傳統來源獲得的正常供應量減少百分之十。

財政司說，電力公司在該七星期內減少用油，乃係市民與電力公司保持工業用電供應無間的目標下共同節約的結果。節約措施計有：

(甲) 禁止於每日下午七時至十時三十分以外的時間使用廣告裝飾陳列用的電燈、及康樂、體育活動及娛樂事業照明的泛光燈。(管制時間於二月一日起放寬至晚上十一時三十分)；

(乙) 完全禁止使用泛光燈照明樓宇及其他建築物；

(丙) 將原定一九七四年四月二十一日起實施的夏令時間改在一九七三年十二月三十日起施行；

(丁) 利用電台及電視台以廣宣傳；

(戊) 派發節約燃油傳單及標貼，在報紙刊登廣告等；

(己) 電力公司減低旋轉儲備電量約百分之五十；及

(庚) 電力公司發出的伏特減低百分之二（四伏特）。

關於一九七三年十二月十五日及一九七四年二月一日的燃料存量問題，財政司表示手頭上僅有一九七三年十二月十七日及一九七四年二月四日的數字。

他說，一九七三年十二月十七日的燃油存量為三十一萬八千四百噸，即下降至燃油短缺開始以來的最低點。一九七四年二月四日的燃油存量為三十九萬三千五百噸。此期存量增加了百分之二十四。

談及燃油運港問題時，財政司指出燃油並非按時源源而來。油船運油前來的時間殊不規則，每次運來油量可達五萬噸。因此，船期略遲或略早均可以使某期間的存量起落甚大。

他說，拿一九七三年十二月十日的存量跟一九七四年二月四日的存量比較，便發現存量增加百分之十五。

他又解釋十二月中旬至一月中旬存量增加的原因。他說，這是因為本港預算供應量的減少，事實上到了一月底時才發生。因此，沒有用來發電的燃油便撥入存量方面。但傳統來源供應量現正開始削減百分之十。

他最後認為本港應將減少燃油使用量的百分比，保持高於預料減少供應量的百分比。

鍾士元議員繼續問道：

政府可否通知本局於一九七四年一月底及一九七三年九月底本港(甲)火水；(乙)汽油及(丙)汽車柴油分別以每日用量為單位之存量？

財政司說：關於火水存量，一九七三年九月底的存量足以供應大約四十四日的正常用量；一九七四年一月底的存量則足以供應四十九日使用量。

關於汽油存量，一九七三年九月底的存量足以供應大約三十日的正常需要；一九七四年一月底則足以供應三十六日之需。

至於汽車柴油存量，財政司說，他只有工業及汽車柴油的合計存量數字，該存量於一九七三年一月底時，足以供應三十三日的正常需要，而一九七四年一月底的存量則足以供應三十日之需。

他說，存量難免因時而異，因為油船船期不準。但毋須擔心這種燃油的存量，本月底將有另一批由中國運來。因此大有理由可以相信這種燃油的存量會令人滿意的。

堅尼地道小學校舍

明年八月可望建成

工務司麥德霖今(星期三)日在立法局會議席上透露：立法局財務委員會屬下的工務小組委員會將於四月間研究撥款興建堅尼地道小學問題，如果贊成撥款的話，則該校舍可望於一九七五年八月間建成。

工務司是就韋彼德議員的詢問而發言的，韋氏問道：「司徒拔道維多利大廈附近之堅尼地道小學新校址何時可提升為甲級工務計劃，政府又預料該項工程何時可完工。」

工務司說，將建築該校的工程提升為甲級工務計劃的建議，業已送交布政司署。

補發退休公務員長俸

退休公務員將於本月底獲補發去年七個月所增加百分之八的長俸。

布政司羅弼時今日在立法局會議席上回答黃宜平議員的詢問時說：所增加之百分之八長俸乃於去年十月間宣佈，新增數目已由去年十一月起發給本地享受長俸的人員。

至於由去年四月至十一月一段期間增加的數目，將於本月底補發。

黃宜平議員會問：政府可否証實已支付所有退休公務員自一九七三年四月一日起所增加之百份之八長俸。

又有關海外退休公務員方面的長俸問題，布政司說：英屬地探購代辦處在一月起已將是次新長俸數目付予部份海外退休公務員，其餘的人士亦將於本月起獲發新長俸。

他說：代辦處會在兩個月內發放追加的款項。

利國偉議員亦曾問及公務員的長俸問題，他問：政府可否制定法例，提高五十五歲退休公務員除退休領取之整筆款項外，每月所得之長俸，最少相等於政府公共援助計劃所應得之數目？

### 政府不斷檢討

#### 麥建時建議實施情形

政府在過去一個月來不斷檢討實施麥建時報告書建議的進步情形。

布政司羅弼時今日在立法局上答覆利國偉議員的詢問時，透露如上。

利議員的問題是：政府可否透露麥建時報告書已能實行之程度？

布政司並表示一份俟檢討工作完竣，當會安排使各非官守議員獲得一份資料。

他指出：他於去年十一月廿九日就一致謝港督勸議案一發言時，會詳細談及有關政府在接到麥建時管理顧問報告書後着手進行改組布政司署的工作。

## 法庭發社區服務令計劃

### 本港研究英國實施情況

律政司何百勵今日在立法局對王澤森議員所提出的一「政府可否制定法例，授權法院發出社區服務令」問題表示：政府現已徵詢該計劃在英國如何實施的意見。

律政司說，王議員於一九七二年六月間及這問題時，當時英國正在實施該項立法，使法庭可以發出社區服務令。當時給王議員的答覆是，政府認為宜觀察該計劃在英國推行情況然後決定是否在本港實行同樣的計劃。

他續說，其後本港已設立一個政府部門工作小組加以研究。該計劃在香港研究是否適宜與可行，意見分歧是意料中事。

## 消費者諮詢服務

### 以消費者為對象

財政司夏鼎基解釋每日發表的消費者諮詢服務是以消費者為對象。

他是於今日在立法局答覆張有興議員的有關問題時作以上表示。

張有興議員的問題為：

(甲) 每日發表以批發價格列出食米，蔬菜及魚類價格變動之消費者諮詢服務，其對象為批發商抑為一般消費者？

(乙) 如不能每日發表，是否最少可能每三日發表一次零售價格之變動？

財政司說，去年十一月他就港督施政檢討演講發表意見時，曾提及有人認為主要食物零售商「操縱市價以圖暴利。」

他說，他當時不相信有大規模操縱市價因取暴利之事，但當謠言出現，說某項貨品短缺而引起搶購潮的特別情形時，則會有操縱市價因利的可能。

他說，他因此安排每日發表消費者諮詢服務，提供食米，鮮魚，菜蔬及豬肉的批發價格及供應情況的資料，使主婦從該等資料的變動情形而自行了解零售價格是否合理。

財政司認為如發表零售價格資料以代替批發價格資料，則不能使消費者衡量出是否有操縱價格因利現象，就算同時發表批發價格及零售價格亦對個別主婦幫助不大，由於此等零售價格是根據從很多地區的一大批零售商方面蒐集而得的資料計算得來的平均數字或幅度，因此，對於主婦在其日常光顧的商店能否期生獲得合理的價格的問題，零售價格資料亦不能提供充份可靠的指南。

財政司最後強調政府經常注視價格動態，供應情況及商人利錢等等。

他又說，行政立法兩局非官守議員辦事處的適當代表按時負責注視市況的官員奉行會議將會有好處。

## 商訂集體運輸鐵路合約

### 同時採取加速工作措施

#### 臨時管理局法案二讀

政府在與一個日本財團磋商擬訂集體運輸鐵路合約之同時，已採取其他必要的步驟，例如僱請高級職員，好使雙方同意各項條件時，工作不會有任何延誤。

律政司何百勵今日在立法局動議二讀「一九七四年集體運輸鐵路臨時管理局法案」時，作以上透露。

他指出：集體運輸鐵路的磋商向由一個集體運輸策劃組負責，該組由財政司任主席，除一人外，其餘成員均為政府人員。

他說：該組並非是一個可以簽訂僱傭或其他法律程序合約的團體，但在成立一個擁有及經營集體運輸鐵路之法團之前，這方面的工作又確有需要。

新法案之目的乃在提供一項臨時措施，成立集體運輸鐵路臨時管理局，由財政司及其他由港督委派的成員組成。

何百勵表示：臨時管理局之成員會組成法團，以便有權簽訂合約。他又謂：該局因屬臨時性質，故其權力亦屬有限。

臨時管理局的經濟來源來自集體運輸系統基金，與及向海外購買物料時透過銀行的貸款及信用賒帳。

預算該局初期會全由政府人員組成，但部份成員會陸續由該局為將來集體運輸鐵路法團的主要人員代替。何氏強調：臨時管理局之組織在任何方面均沒有反映出未來法團董事局的結構。

他最後說：新法案將修訂公司法例，以保障「集體運輸」及「地底鐵路」兩名稱，若有其他公司的名字所使用的字眼會使人聯想起集體運輸鐵路時，公司註冊官得以拒絕其註冊。

消費者諮詢服務

批發價格及供應情況每日行情

今日（星期三）根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

米名

供應情況 每斤批發價（以元計）

高 低 平均價

（中國米）絲苗（舊米） 充裕 充裕 一。八四

（新米）

華南占（舊米） 充裕 充裕 一。七八

（新米）

雪占 充裕 充裕 一。未成交

千字占 充裕 充裕 一。未成交

（泰國米）百份百大米 充裕 充裕 一。七四

谷仔米 充裕 充裕 一。未成交

三號米 充裕 充裕 一。未成交

米碌 充裕 充裕 一。四二

糯米 充裕 充裕 一。未成交

美苗 充裕 充裕 一。七四

澳洲絲苗 充裕 充裕 一。未成交

巴占 充裕 充裕 一。四二

台灣蓬萊米 充裕 充裕 一。未成交

鮮魚供應情況及批發價格

魚名	供應情況	每斤批發價（以元計）	
		高	低
紅衫	充裕	五。四〇	三。〇〇
木棉	充裕	二。八〇	〇。七〇
尤魚	有限	六。三〇	三。〇〇
牙帶	正常	三。三〇	一。五〇
九棍	正常	二。七〇	一。四〇
鹹	充裕	二。四〇	〇。七〇
門鱈	正常	三。三〇	二。五〇
瓜衫	充裕	二。四〇	一。五〇
鮐魚	有限	五。〇〇	四。〇〇
黃肚	充裕	二。二〇	〇。八〇
鮫魚	正常	五。四〇	四。〇〇
紅綫	正常	二。八〇	〇。八〇
叉尾	充裕	一。五〇	一。二〇
馬頭	正常	五。五〇	三。五〇
瓜核	正常	三。二〇	一。六〇
鯨魚	疏少	九。〇〇	八。〇〇
石斑	正常	六。〇〇	五。五〇
			平均價
			四。四〇
			一。八〇
			五。五〇
			三。〇〇
			二。四〇
			一。七〇
			二。八〇
			一。八〇
			四。八〇
			一。五〇
			四。五〇
			一。七〇
			一。四〇
			四。六〇
			二。八〇
			八。五〇
			五。八〇

本地菜蔬供应情况及批發價格

菜名	供应情况	每斤批發價格	高	低	平均價
菜心	有限	二·四〇		一·二〇	一·八〇
白菜	有限	一·六〇		〇·六〇	一·二〇
生菜	有限	一·二〇		〇·三〇	〇·八〇
芥蘭	疏少	一·八〇		〇·八〇	一·四〇
葱	正常	〇·八〇		〇·三〇	〇·六〇
菠菜	正常	一·二〇		〇·三〇	〇·八〇
西洋菜	正常	一·二〇		〇·四〇	〇·八〇
芥菜	疏少	〇·八〇		〇·三〇	〇·五〇
蕃茄	有限	二·〇〇		〇·八〇	一·四〇

生豬供应情况及批發價格

供应情况	生豬每担批發價	高	低	平均價
------	---------	---	---	-----

(以元計)

各地生豬

充裕

三〇〇

黎敦義再申明政府決心  
用實用文字與市民通訊

民政司黎敦義在立法局提出一九七四年法定語文法案二讀時，強調政府與市民通訊時決心採用中文和英文，並盡可能使用實用的文字，但在譯文中仍難免間或出現詞不達意之事，可是他絕對不相信，通曉中文或英文的市民跟政府通訊時會有頗大不便之處。

黎敦義又稱，目前政府的一般政策，乃是用中文來答覆中文的信件。據他所知，在過去二十多年以來，不少政府部門已採用中文跟市民通訊。他認為用英文去回覆中文來信的市民，是一件愚不可及的事。

他又透露，民政署之中文科亦已採取步驟去改善中文通訊的質素，和使之符合標準。

政府將會更廣泛地使用中文打字機，但黎敦義表示，希望在最重要的公函中，保留秀麗的中文書法。黎敦義表示胡百全議員和張有興議員重申廣大市民支持該法案，實在感到欣快。至於兩位議員演詞提到法案未有涉及中文口語方面之問題，他指出法案也沒有規定英文口語，事實上英文在言語方面可以講英語，威爾斯，蘇格蘭，愛爾蘭，澳洲，美國或其他英語的方言。

因此，法案的主要宗旨，乃是在廣義上言明兩種語文有同等的地位。而將使用口語一事，則以適應環境而行之。黎敦義指出政府深悉大多數本港市民均以粵語作為方言，而他亦欲明確表示，政府人員與講粵語的人士談話時，將會使用粵語，但只能講其他中國方言的人士，亦不會受到歧視的。例如在法庭聆訊案件時，出庭的人士及証人均會獲得准許講他們願意講的中文或英文。

他又補充謂，今後任何法庭聆訊案件時，任何一方出庭的人士和証人，均可使用法定語文，但若法庭批准的話，則可以使用其他任何語文。

提到傳譯員及繙譯員的訓練時，他表示將會開辦國語及其他中國方言課程，但政府並沒有準備開辦蘇格蘭、澳洲、或美國英語的訓練班。而教育委員會在其擴展中學教育的報告書中，所提議採用中文作為授課媒介之事，現在加以研究及考慮，但此事將另有發表。

#### 證券法案完成立法程序

一九七三年證券法案，經過許多修訂之後已於今日在立法局完成立法程序。

財政司夏鼎基今日在該法案繼續由委員會審查時會就各點修正案詳為解釋。

他在提出關於法案第六部份的修訂案時指出：這法案部份是規定各交易所應聯合成立賠償基金，由證券業監理委員會主持，以備必要時投資者可申請賠償是最引起爭論的，但是自法案提出以來，各方意見紛紜，致使一項基本事實反致蔽而不彰。

他強調：這項基本事實就是：整個法案的基本和迫切的目的，是保障投資者大於予証券經紀人以更多保障。

財政司又說，我要立刻補充一句，這個法案，亦絕無妨碍經紀人合法業務之意。當然，經紀人亦有私保障自己，免為狡猾職員與客戶所愚。但政府的見解是，這種保障應由他們自己安排，而不必由法律規定。

他指出：在討論這個法案，特別是法案的第六部份時，應憑理智行事，並應切記法案的目的。

財政司多謝非官守議員，特別是研究這個法案的小組議員，不辞辛勞，對法案詳為研究，並提出許多真知卓見，俾得法案修訂，由於這樣的一種法案內容複雜，而證券業亦正在不斷演進中，因此，該例的內容要再予修訂是勢所難免的。一有此必要，政府當會毫不遲疑地這樣做，但是亦決不隨便為之，因為必須讓這新通過的法案，接受時間考驗。

他最後說：「如果大家都能衷誠合作，我深信這個法案不但為投資者亦為證券業帶來長遠好處。」

### 節省能源標語

編輯注意：茲奉上節省能源標語乙則，如蒙賜登（星期四）日貴報，以廣宣傳，則不勝感激。

節省燃料，珍惜煤電，洗面淋浴，減少熱水份量。

## 工商署長說

### 市民對零售食米價

如有投訴必予調查

工商署長佐敦今日表示，政府必會調查，市民向民政署或新界民政署，或工商署投訴有關零售米價之事。他認為零售商互相競爭生意，乃是保障消費者的最佳辦法。

論及食米時，佐敦表示工商署繼續非常審慎地注視國際食米供應的情形。由於本港食米全數依賴進口，同時本港消費者需求上等食米，本港能夠在世界市場情況容許下以有利價格，獲取食米供應的情形感到滿意。

佐敦是在立法局會議席上答覆張有興議員時發表上述聲明。

張有興議員問：

(甲) 近日有何行動以穩定米價？

(乙) 可否設立一種制度，如有食米零售商或批發商索取高價，市民得以向各區民政處或新界理民府投訴？

佐敦表示並無設立一個制度以處理收取過高物價投資的需要。他說，最有效的辦法乃是顧客認為某店收取的價格過高時，乃可另行光顧別家商店。本港有大約四千至五千家零售商店在競爭顧客的生意。

他指出本港當然可以較低的價格購買食米，在去年食米供應發生困難時便會購入低廉價格的食米，可是上市達六個月之久，而售出的數量却極少。

工商署向來均密切注意各等食米的牌價，工商署督察在每個工作日巡視七十至一百家零售店，巡視地區自然是天天不同，以確保零售商出售食米時有標明價格而該價格，則與所出售的食米質地相符合。

佐敦稱，大多數零售店出售每斤一元五角至二元一角之間的食米，若計及入口成本及各項營業開支，這些價錢是合理的。但他指出，幾乎全部米店都慣將各種不同質地的食米混合起來，因此消費者購米時極宜小心。

#### 推行分配原料計劃 協助小型塑膠廠商

工商署將協助管理一項計劃，使本港的塑膠廠獲得分配兩種主要原料。

有關該項計劃的建議最初由三個主要塑膠業商會向工商署提出，工商署就此亦已多次與入口商及製造商討論。

該等商會，塑膠原料主要入口商及工商署等方面的代表今日舉行一次詳細的討論時，協議由商會及入口商聯合推行一項配額計劃，工商署則在行政事宜方面加以支持。

一個小規模的委員會已告成立，協商該計劃的詳細內容。其目的是協助較小型的製造廠商，它們因兩種原料供應不足而發生困難，這兩種原料即為該計劃內的多苯乙炔及聚乙炔。

現希望入口商和較大的製造商會提供最少五百萬磅上述原料，分配予小型工廠。

工商署副署長麥理覺在會議後稱：工商署與各主要入口商及大製造商會不斷保持聯絡，他們都表示，只要該分配計劃安排妥善，定會支持。

他說：我們不打算收集有關原料加以壟存，亦無意施行價格管制，我們心目中的辦法是凡登記參加該計劃的工廠將獲得發給授權書，以便它們指定的供應者提取若干數量的原料，該數量會根據其機器之生產量及其他生產因素而決定。

初步預算採取「一次過」的分配辦法，由三月初起交貨，但若情況需要的話，則會考慮作進一步配給。

麥氏又說：雖然供應情形仍未明朗，但有跡象顯示可能在數月內情形會有所改善。

工商署現準備協助管理該計劃，因該計劃表示出工商界真心設法幫助小規模廠商。

#### 追加補助應付員工加薪

#### 政府考慮志願團體要求

社會事務司李福述說，政府現正考慮醫療及社會福利團體要求追加補助費以應付員工加薪意見書，並將儘快給予答覆。

李氏今日在立法局答覆非官守議員李福和提出的一項問題時，作以上透露。

李福和議員的問題為：

鑑於物價高漲，有何行動協助受資助之志願團體應付目前之薪金？

社会事务司李福述解释說，政府資助志願機構的主要办法計有兩種，即酌情撥付補助費及津貼經費不足，根據津貼經費不足办法未給予津貼的機構例如政府資助學校及若干大醫療機構。另一方面，所有領取社会福利補助費的機構及接受医务補助費的大部份機構，都是根據酌情撥付補助費办法未接受補助的。

李氏表示所有根據津貼經費不足办法接受津貼的機構都獲得足夠的款項，協助它們应付職員加薪之用，使其職員獲得與同等職位公務員相同的加薪。至於接受酌情撥付補助費的機構，則並不一樣，雖然政府在決定下年度應撥付的補助款額時已將用支（包括薪金）的增加問題一併考慮。根據酌情撥付補助費撥付的款項，其目的在乎幫助有關機構，但政府通常希望這些機構在有需要時從其他方面籌款以補不足。

李氏指出兩種補助办法的原則不同，在接受津貼經費不足办法補助的機構方面，政府担当積極的行政管理任務，不單管理其員工人數及級別，亦管理其員工之薪級和任用事宜，但對於接受酌情撥付補助費的機構，其行政則不受當局管理。

藍田邨福利大廈  
移交福利署辦理

房屋署今（星期三）日將剛建成的藍田邨福利大廈的鎖匙，移交社會福利署。

這是該邨的第二座福利大廈，將是社會福利署在公營房屋邨辦理的第七座福利大廈。

正如其他福利大廈一樣，該大廈的單位將分與各福利團體，辦理各項事業為附近居民服務。

這些服務包括職業訓練班，小組活動，青少年中心，圖書館及日托兒所。此外，社會福利署將為十四至十六歲的低能兒童開設一所職業訓練中心。

該福利大廈係在啓田道，命名為藍田（西）福利大廈，該署之其他六座福利大廈係在於藍田（東），石梨，慈雲山，牛頭角，以及秀茂坪南約及中約。

保障投資人士  
修訂法案通過

財政司夏鼎基今日在立法局提出一九七三年保障投資人士法案三讀，提議修訂六項條款時指出，修訂之條款多係擴大及廣泛地重行安排原來的條款，其中法案第八條修訂主要是針對有關任何陳述，承諾或預測方面的欺詐，不顧後果或疏忽誤言等弊漏。

夏鼎基表示「預測」一詞可能似乎會對財經報紙的市場分釋專家或作家構成嚴重的困難。但他保證就此問題而與本港證券市場直接有關的人士，他們的正當活動是不會受到制止的。假如受到影響的話，則法案所尋求的則適得其反。在以往，極度缺乏有深度和客觀分釋性研究 and 報導的傳播，但最近幾個月來已有受人歡迎的改進跡象。政府絕不願意去阻止負責任的報導和預測，而相反地，該等有責任的報導和預測應多方加以鼓勵。

本法案經三讀通過。

### 七法案三讀通過

立法局今日會議，共有七條新法案通過三讀，完成立法程序。

該等法案為：一九七四年總督特派廉政專員公署法案；一九七三年證券法案；一九七三年保障投資人士法案；一九七四年香港出口保險信託局（修訂）法案；一九七四年防止賄賂（修訂）法案；一九七四年法定語文法案及一九七四年監獄（修訂）法案。

一九七四年集體運輸鐵路臨時管理局法案亦提出首讀，押後二讀辯論。

呈交立法局省覽的文件有：庫務司署一九七二至七三年度年報、蒲魯賢慈善基金信託委員會報告書、及李寶椿慈善信託基金委員會年報。

## 本港有外籍女傭約千名

社會事務司李福逵今日在立法局答覆非官守議員安子介的問題時說，根據人民入境事務處的紀錄來看，外籍婦女在本港任家庭女傭者約有一千人，其中有一百人以下係有英聯邦公民身份，來自菲律賓者約有九百人。此等人士之年齡不一。

安子介議員之問題為：

政府是否知道外籍年輕婦女在本港被僱為女傭者有若干？